www.voirdire.ca MAI - JUIN 2022 No 233

Voir Dire

AU SERVICE DE LA POPULATION SOURDE DU QUÉBEC DEPUIS 1983

Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.

L'exemplaire 5$

Scène internationale

LE FILM « CODA » REMPORTE LA STATUETTE DANS LA CATÉGORIE DU MEILLEUR FILM À LA 94e CÉRÉMONIE DES OSCARS

27 mars 2022 à Los Angeles, Californie

Photo : Reuters / Mario Anzuon

Changement administratif à l'ASSQ

NOMINATION DE DÉMI-LIE THIBAULT AU POSTE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE ET DE KARL NORMAND AU POSTE D'ADJOINT ADMINISTRATIF

Mai 2022

Démi-Lie Thibault

Karl Normand

Photo : ASSQ

Association des sports des Sourds du Canada (ASSC)

CHAMPIONNAT MONDIAL DE CURLING POUR LES SOURDS 2022

À Banff, Alberta du 12 au 26 mars 2022

Photo : ASSC

HOMMAGE À THERESA KELLY PAR LA MAISON DE LA FOI

Décès le 15 avril 2022

1926-2022

SOMMAIRE

3 Nouvelles de l'ASC / CAD
4 Nouvelles du ReQIS
5 Nouvelles du SIVET
5 Nouvelles de l'école Gadbois
6 Hommage à Thérèsa Kelly
7 Cinéma – Oscars de l'édition 2022
8 Nouvelles de l'APVSL
9 Nouvelles de la MFSM
9 Nouvelles de RPSM
10 Hommage à Mike Bossy
10 Nouvelles de RSM
11 Nouvelles de ASCQ
12 Hommage à Roger Mireault
12 Hommage à Henri-Paul Desgagné
13 Nouvelles de l'ASL
14 Nouvelles du RSSSQ
15 Nouvelles du Centre de Notre-Dame-de-Fatima
15 Nouvelles d'Audition-Québec
16 Je me souviens des sourds
17 Nouvelles de l'AQÉPA Montréal
18-19 Nouvelles du CLSM
19 Nouvelles du Club Lions Montréal-Villeray (Sourds)
20-21 Championnat mondial de curling des Sourds 2022
22 Nouvelles de l'ASSQ
23 Décès

PAGE COUVERTURE :

Photo du haut à gauche : Le 27 mars dernier à Los Angeles en Californie, le film « CODA » a remporté la statuette du meilleur film lors de la 94e édition des Oscars. Nous voyons sur la photo l'équipe de « CODA » dont l'Américain Troy Kotsur qui est devenu le premier acteur masculin sourd à remporter un Oscar depuis Marlee Matlin pour son rôle « Les enfants du silence » en 1987.

Photo du haut à droite : L'Association sportive des sourds du Québec (ASSQ) a récemment procédé au changement administratif suite du départ d'Alex Renaud. C'est Démi-Lie Thibault qui assume le poste de la direction tandis que Karl Normand est devenu l'adjoint administratif. Nous souhaitons bonne chance et bon succès au nouveau personnel. Toute une nouvelle relève !

Photo du bas à droite : Nous sommes attristés d'apprendre le décès de Theresa Kelly survenu le 15 avril dernier à l'âge de 96 ans. La Maison de la Foi décide de lui rendre hommage en soulignant son grand dévouement, son implication à plusieurs niveaux dont plus particulièrement l'enseignement de la langue anglaise et aussi sa persévérance intarissable.

Photo du bas à gauche : Malgré l'incertitude due à la pandémie, l'Association sportive des Sourds du Canada (ASSC) a réussi à organiser le Championnat mondial de curling des Sourds qui a eu lieu à Banff, en Alberta du 12 au 26 mars dernier. Nous sommes heureux d'avoir eu la grande collaboration de David Joseph pour la rédaction du reportage avec de nombreuses photos.

Voir Dire

Dépôt légal
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISSN 0826-4503

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**.

Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

ÉQUIPE DE RÉDACTION

Yvon Mantha, éditeur en chef
Hélène Hébert, éditrice-adjointe et coéditorialiste
Guylaine Boucher, abonnement et comptabilité
Nancy Palumbo, interprétation des textes en LSQ
Hélène Hébert, correctrice
Marie Soleil Cool-Cotte, traductrice
Mireille Caissy, collaboratrice dans Facebook
Guy Fredette, administrateur
Marc-André Bernier, webmestre et consultant
Créativa Design, infographie
Guylaine Boucher, expedition
Arthur LeBlanc, fondateur et membre honoraire

Photovision 2001, CINÉALL, Guy Fredette, Yvon Mantha et Claude Drouin, photographes

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO

Paradis, Anne-Marie
Abdella, Soraya
Mantha, Yvon
Séguin, Christopher
Leal, Dalia
Caron, Eve
Marinelli, Lucas
Lafrenière, Sarah
Ouellette, Alain
Henri, Anne-Marguerite
Hébert, Hélène
Caron, Nancy
Gobeil, Jeannot
Boudreault, Jacques
Joseph, David
Legault, Isabelle
Lachambre, André
Pilotte, Marie-Claude
Laurier, Marylyn
Durocher, Laurence
Laroche, Julie
Sarrazin-Laverdure, Shanna
Fredette, Guy

POUR INFORMATIONS ET ABONNEMENTS :

2200, boul. Crémazie Est Bureau 208, Montréal, Québec H2E 2Z8
ATS* et télécopieur : (514) 351-8372 *Par l'entremise du STS : 1 800 855-0511
Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca • www.voirdire.ca

Impression : COPIE RAPIDE MONTRÉAL
Abonnement : Canada : 30 $ annuel / Étranger : 40 $ annuel en devise canadienne
Prochaine parution : N° 234 – Date de tombée : le 22 juin 2022.

Trois types de paiement possibles :
- Chèque au nom de Voir-Dire
- Paiement électronique par Interac au paiementvoirdire@gmail.com
  Mot de passe : voirdire
- Virement bancaire. Contactez-nous pour les coordonnées bancaires au paiementvoirdire@gmail.com

Droits d'auteur et droits de reproduction
Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à :
Copibec (reproduction papier) (514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022
licences@copibec.qc.ca

Société Culturelle Québécoise des Sourds Inc.
2200, boul. Crémazie Est, bureau 210
Montréal (Québec) H2E 2Z8
www.scqs.ca • scqs.1976@gmail.com

Semaine internationale des Sourds du 20 au 24 septembre 2022
Avec la collaboration de ReQIS, MDS, CAS-Québec, FSQ et ALSQ.

L'ÉTAPE
Service d'aide à l'emploi pour personnes en situation de handicap

MONTRÉAL
1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9
VOIX : 514-526-0887 ATS : 514-526-6126 TÉLÉC. : 514-527-1028
COURRIEL : letape@letape.org SITE WEB : www.letape.org

LAVAL
1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6
VOIX : 450-667-9999 ATS : 450-667-5924 TÉLÉC. : 450-667-5199
COURRIEL : letape-laval@letape.org SITE WEB : www.letape.org

Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.
Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec

Association des Sourds du Canada

Par Hélène Hébert, directrice francophone de l'ASC

Photo fournie par l'ASC

AVIS DE NOMINATION DU NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'ASSOCIATION DES SOURDS DU CANADA (ASC-CAD), RICHARD BELZILE

MESSAGE DE LA PART DE RICHARD SUITE À SA NOMINATION

Je suis vraiment heureux de me présenter en tant que nouveau directeur exécutif de l'Association des Sourds du Canada. Je suis ici pour remplacer Jim Roots. Celui-ci a travaillé pour l'ASC-CAD depuis 36 ans ! Maintenant, je suis honoré d'assumer cette responsabilité. J'espère faire un bon travail à l'avenir ! J'espère rencontrer chacun d'entre vous et travailler avec toutes les différentes provinces et les associations des territoires du Nord pour aborder les problèmes des Sourds au Canada. Merci !

QUI EST RICHARD ?

Richard est né à Kingston, en Ontario. Sa mère et son père sont du Québec. Ils ont déménagé à Kingston, se sont rencontrés, se sont mariés et ont eu trois enfants. Ils ont donné naissance à trois garçons. Il est le cadet. Il a grandi à Kingston, est allé à l'Université Queen's et est devenu avocat ! Pendant quelques années, il a travaillé pour le gouvernement de l'Ontario au bureau de l'accessibilité. Il a demandé que la Loi sur l'accessibilité pour les Ontariens ayant une déficience, devienne efficace. Il a appris beaucoup sur ce volet. Il a plaidé pour l'accessibilité du site web et ainsi que pour l'embauche d'interprètes Sourds, Ce fût une belle réussite. Il était une personne entendante mais il a perdu graduellement l'ouie avec le temps. Il maîtrise quatre langues: le français, l'anglais, la LSQ et l'ASL.

QUE COMPTE-T-IL FAIRE DANS LES 6 PREMIERS MOIS COMME DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'ASC-CAD ?

Comme nouvel employé, il y a beaucoup de travail à faire ! D'abord, il doit apprendre et connaître les dossiers maîtrisés par Jim Roots. Il ne faut pas oublier qu'il a 36 ans d'expériences et de connaissances à partager avec Richard. Il doit apprivoiser tous ces dossiers. Deuxièmement, le conseil a en main un plan stratégique pour 5 ans. Il doit en prendre connaissance et le mettre en application. Il veut également rencontrer tous les membres affiliés de l'ASC-CAD. Il veut aussi apprendre à connaître tous les différents membres du conseil d'administration. Il veut aussi rencontrer toutes les associations provinciales. La prochaine AGA aura bientôt lieu et il veut promouvoir cela. Cette assemblée générale annuelle aura lieu en août. Il veut entrer en contact avec tous les délégués en personne ou sur zoom pour parler des questions qui sont importantes pour eux pour leur donner un coup de pouce. Pour lui, l'important est de travailler ensemble, main dans la main.

QUELLE EST SELON RICHARD LA PLUS GRANDE FORCE DE L'ASC-CAD ?

La diversité est très bien représentée. Les membres viennent de la Colombie-Britannique jusqu'à Terre-Neuve. Il y a de toutes les catégories: LGBTQ+, des autochtones, francophones et des membres IBPOC. L'ASC-CAD est très bien représentée, est forte d'esprit et accueillante pour tous les Canadiens Sourds, Sourds-aveugles et malentendants. Nous sommes ouverts à la diversité et prêts à accueillir tout le monde.

QUELS SONT SES INTÉRÊTS ET PASSION ?

Richard était avocat, donc les plaidoyers le fascine ! Il est conscient que dans l'histoire canadienne – Gary Malkowski, est un politicien sourd de l'Ontario. Il est un leader mondial ici au Canada pour la politique ! C'est un politicien Sourd ! Nous avons aussi beaucoup d'avocats Sourds. Henry Vlug, Scott Simser, Tony Fenn, et aussi Jennifer Jackson ! Ce sont des avocats célèbres ici au Canada. Richard désire que l'ASC aide à faire tomber les barrières dans l'éducation, les universités et les tribunaux. Il désire que l'ASC-CAD puisse réussir à briser les différents obstacles dont font face les Canadiens Sourds et malentendants et également d'embaucher plus d'avocats et de politiciens Sourds ici au Canada. C'est l'avenir qu'il désire.

UN FAIT AMUSANT SUR RICHARD !

Sa mère a 12 frères et sœurs, c'est beaucoup. Son père a 12 frères et sœurs. Il a 52 tantes et oncles. Son arrière-arrière-grand-père a 18 frères et sœurs ! Sa famille est arrivée au Canada en 1655. Presque 400 ans ! Il honore et apprécie l'héritage des peuples autochtones. Il les remercie également d'avoir donné naissance à tant d'enfants. À eux, il leur dit merci énormément, et Miigwech. Au revoir !

https://youtu.be/g8Ek48h1z_g (Vidéo en ASL)

Par Anne-Marie Paradis, agente de communication

Anne-Marie Paradis

PROJET D'ÉTUDE EXPLORATOIRE DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE COMMUNICATIONS ACCESSIBLES PAR VIDÉO

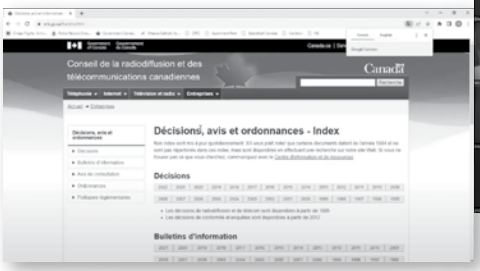
Le Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes (ReQIS) a obtenu une subvention du Gouvernement du Canada par l'entremise du programme Normes d'accessibilité Canada pour son projet d'«Étude exploratoire des pratiques en matière de communications accessibles par vidéo».

Ce projet en lien direct avec notre plateforme de revendication sera un levier pour améliorer et promouvoir l'accessibilité communicationnelle comme stratégie d'accessibilité universelle afin de réduire les obstacles rencontrés par les personnes sourdes et malentendantes dans l'exercice de leur citoyenneté.

Cette recherche permettra d'établir de manière scientifique des recommandations sur lesquelles nous pourrons nous appuyer pour continuer de faire avancer la cause à travers notre mission de défense des droits collectifs.

Plus précisément, les objectifs du projet sont de :

- Documenter et analyser les normes, les politiques et les pratiques en matière de communications accessibles en langue des signes au Canada et dans le monde
- Dégager les enjeux reliés aux communications accessibles en langues des signes
- Analyser et tester les modèles et pratiques pour déterminer lequel ou lesquels assurent une accessibilité communicationnelle optimale pour les Canadiens Sourds et malentendants.
- Émettre des recommandations concrètes en matière de normes de communications accessibles en langues des signes.



Pour mener à bien une telle mission, le ReQIS travaille en étroite collaboration avec le SLCB (Services linguistiques CB), le Groupe de recherche sur la LSQ et le bilinguisme sourd de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) ainsi que plusieurs autres partenaires.

Nous tenons à remercier le Gouvernement du Canada par l'entremise du programme Normes d'accessibilité Canada ainsi que tous nos partenaires pour la réalisation du projet.

Plus d'informations concernant le projet est disponibles sur notre site internet : http://www.reqis.org/etude-exploratoire-communications-accessibles-video/. Nous vous invitons à visiter régulièrement la page Facebook et LinkedIn du ReQIS pour les communications en lien avec le projet.

CONFÉRENCE AVEC WISSAM CONSTANTIN, LE 27 AVRIL 2022

Le ReQIS invite une ou un conférencier pour le comité de CODI (**CO**ordonnateurs.rices et **DI**recteurs.trices) en lien avec un thème du mois selon la plateforme de revendications communes. Pour le mois d'avril 2022, **l'accessibilité aux technologies de communication** était un sujet du mois. Afin de mieux connaître notre mission, vous pourriez consulter notre plateforme de revendications communes sur notre site internet : http://www.reqis.org/agir/plateforme-revendications-communes/.

Nous avons invité Monsieur Wissam Constantin, président de l'Association des Sourds du Canada (ASC), à parler de ses interventions au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Différents sujets en lien avec l'accessibilité à l'information et à la communication ont été présentés dans le suivant :

- Fourniture de factures papier par les fournisseurs de services de communication pour les personnes aînées ou handicapées - CRTC **2020-81**
- Règlement qui est adopté en vertu de la Loi canadienne sur l'accessibilité - CRTC **2020-124**
- Transition du Canada vers les services 9-1-1 de prochaine génération (texto en temps réel – TTR) - CRTC **2020-326**
- Forfaits de services sans fil mobiles qui répondent aux besoins d'accessibilité des Canadiens avec divers handicaps – CRTC **2020-178**
- Mise en œuvre d'un numéro de composition abrégé de trois chiffres pour les services d'intervention en cas de crise de santé mentale et de prévention du suicide (9-8-8) – CRTC **2021-191**
- Examen du service de relais vidéo (SRV) – CRTC **2021-102**

Pour plus d'informations détaillées, vous pourriez consulter le site internet du CRTC suivant : **www.crtc.gc.ca/ - > Français - > Entreprises - > Décisions, avis et ordonnances**

QUAND ET COMMENT SOUMETTRE VOS INTERVENTIONS

Les personnes individuelles ou les organismes peuvent soumettre une intervention au CRTC par écrit ou par une vidéo en langue de signes (LSQ ou ASL). Il faut soumettre une intervention avant 20h, heure du Québec, au plus tard à la date limite indiquée dans l'avis de consultation (https://crtc.gc.ca/fra/consultation/) ou sur la page *Toutes les instances de radiodiffusion en période d'observations ouvertes* en utilisant une des façons suivantes :

- Formulaire en ligne : à partir de la page *Toutes les instances de radiodiffusion en période d'observations ouvertes*, sélectionnez un numéro d'avis, de demande ou de dossier, remplissez le formulaire, puis cliquer sur le bouton « Soumettre »
- Par la poste : Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ontario) K1A 0N2

Si vous avez des questions concernant les interventions au CRTC, vous pourriez contacter Monsieur Wissam Constantin par courriel à wissam@cad.ca

Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes

Téléphone : 514-278-8703 | Site Internet : www.reqis.org

administration@reqis.org

7240, rue Waverly, bureau 110B
Montréal (Québec) H2R 2Y8

NOUVELLES DU SIVET

SIVET
SERVICE D'INTERPRÉTATION VISUELLE ET TACTILE

Par Suzanne Villeneuve int.a et Robin Lachapelle, int.a

Le SIVET vise l'amélioration constante de la qualité des langues de travail de son personnel. En 2019, Robin Lachapelle et Suzanne Villeneuve ont initié un projet de capsules linguistiques sur le français au travail pour les interprètes de l'organisation; les capsules s'intitulent : « La capsule linguistique de Robin » puisque c'est Robin Lachapelle qui est en vedette dans ces vidéos. Étant donné que tous les membres du personnel du SIVET désiraient y accéder, ces capsules sont aussi disponibles en français écrit.

Le projet a d'abord été conceptualisé et les thèmes des capsules ont été trouvés (ce sont les erreurs les plus fréquentes en français oral). Par la suite, nous avons filmé les capsules, rédigé les verbatim et fait le montage et l'intégration sur YouTube. Elles sont envoyées mensuellement à tout le personnel. Aujourd'hui, Robin Lachapelle poursuit les capsules et est secondé par Brigitte Giguère puisque Suzanne Villeneuve a pris sa retraite de son poste de directrice à la qualité et à l'éthique.

Le 21 mars dernier, l'Office québécois de la langue française honorait les entreprises pour des projets réalisés en 2020 (la remise des prix avait été reportée pour pouvoir être réalisée en présentiel). Le SIVET a reçu, de la PDG, madame Galarneau, le **Mérite du français au travail** pour les entreprises de 50 à 99 employés. C'est une reconnaissance prestigieuse pour notre organisme, nous en sommes très fiers !

Photos fournies par le SIVET

NOUVELLES DE L'ÉCOLE GADBOIS

Par Lucas Marinelli, enseignant d'éducation physique

Bravo à nos champions ! Mardi le 26 avril dernier, les classes de Julie Laroche et d'Agnès Dupuis ont eu la chance de participer au Défi Sportif AlterGo ! Les élèves sont revenus à l'école avec une magnifique médaille d'or suite à leur victoire au hockey balle. Nous sommes très fiers d'eux !

De plus, bravo encore une fois à nos champions ! Mercredi, le 27 avril dernier, les élèves des classes de Julie Laroche et d'Agnès Dupuis sont revenus à l'école avec une belle médaille de bronze et un magnifique sourire suite à leur participation au volleyball. Quel exploit !

Nous tenons à remercier l'ASSQ pour leur généreux don ! Chaque élève a reçu un beau chandail d'équipe ! https://www.facebook.com/ASSQ1/

Merci **Lucas Marinelli**, enseignant d'éducation physique pour l'organisation. **Go Go Go Gadbois !**

Photos fournies par l'École Gadbois

Laurence Lavigne Lalonde
Mairesse de l'arrondissement
Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension

405, avenue Ogilvy
Bureau 103
Montréal (QC) H3N 1M3
Téléphone 514-872-0755
laurence.lavignelalonde@montreal.ca

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension
Montréal

HOMMAGE À THERESA KELLY 1926-2022

Par André Lachambre, collaboration spéciale

«Nous naissons nus et nous mourons nus»

Cette expression signifie que dans l'autre monde, le monde de Dieu, nous n'apportons rien de nos richesses et de nos beautés extérieures. Nés pauvres et dépourvus, nous retournons au Créateur dans une humilité sans limites.

C'est un choc qui nous attendait le père Gérard et moi lorsque nous avons poussé la porte de la chambre F204 qu'a fréquenté longuement notre amie Theresa. Elle venait de décéder en ce 15 avril 2022, après des semaines de douleurs sans nom. On me demande d'écrire un article sur cette amie sincère. Je crois que je ne trouve pas les mots tellement cette femme m'a marqué durant les nombreuses années qu'elle a consacré à l'enseignement des jeunes enfants sourds. Elle laisse dans le deuil une famille américaine fort attachée à elle, mais aussi une belle fraternité dont faisait partie sa grande amie Marie-Paule Gagné s.n.d.d. qui l'a devancée dans son passage vers l'au-delà.

Theresa aimait la vie! Quand elle ne chaussait pas ses souliers à talons aiguilles, elle aimait danser. Elle s'amusait à chanter manuellement et souriait à ce monde enchanté dans lequel nous avons à vivre *'bon an, mal an'*. Tout le monde se rappellera sa passion pour les animaux. Elle a pris soin de deux très beaux chiens **'Bouba'** et **'Fritz'** comme s'ils étaient ses enfants. Ce qui la caractérise le plus, c'est certainement cet engouement pour LE SAVOIR. Theresa ne cessait de fouiller dans le dictionnaire ou sur internet pour apprendre. Cette femme est un exemple d'intégration en tant qu'immigrante québécoise. Arrivée au pays à l'âge de 23 ans, elle s'est fait un devoir d'apprendre le français écrit et la LSQ pour mieux s'impliquer dans sa société d'adoption. Theresa était une érudit assoiffée de culture; tout l'intéressait; elle nourrissait une passion toute particulière pour la lecture et les revues d'informations. Rien de l'actualité ne lui échappait.

Cette belle dame avait un penchant pour la communauté sourde qu'elle aimait d'une amitié sincère, ce qui ne l'a pas empêché de fréquenter parallèlement le milieu des entendants avec lesquelles elle frayait aussi bien. Femme déterminée et à l'esprit ouvert, elle voulait être une sorte de 'PONT' pour créer des liens de fraternité entre les entendants et les sourds. Theresa se plaignait souvent des querelles qui empêchent trop souvent l'arrimage entre les deux cultures. Sa fidélité avec tous ses vrais amis se voulait sans faille.

Theresa était colocataire d'une maison commune avec ses inséparables amis Guy Auger et Serge Blackburn. Elle se disait reconnaissante de tous les services que ces deux amis lui rendaient à répétition. Grâce à eux, elle a pu entretenir des liens étroits avec sa famille, avec le monde des affaires et des finances. La maison était ouverte à ceux et celles qui l'appréciaient et qui aimaient la visiter.

Theresa a vécu deux grandes passions dans sa vie : la **pédagogie** et la **spiritualité**. Nombreux sont les élèves, garçons et filles sourds, qui ont participé à ses cours d'arts à l'école primaire. Theresa n'était pas avare de conseils pour ces jeunes qu'elle affectionnait beaucoup. Elle ambitionnait de les rendre le plus autonome possible. La croissance personnelle de ces jeunes prenait énormément de place dans son enseignement. À ce chapitre, encore aujourd'hui, après de nombreuses années écoulées depuis son départ de l'enseignement, les anciens élèves lui sont reconnaissants de les avoir initiés aux rudiments de la langue anglaise et à l'américan sign language (A.S.L.).

Au plan artistique, Theresa avait l'oeil. Elle imaginait des tâches qui faisaient appel à la création et la persévérance. Avec elle, pas de gaspillage inutile; son matériel didactique était toujours bien ordonné et accessible facilement : il ne fallait rien ménager pour permettre à cette belle jeunesse, privée de la faculté d'entendre, de s'épanouir!

Theresa gardait toujours une certaine nostalgie de son passage chez les soeurs Notre-Dame-des-Douleurs. Elle a toujours gardé un bon souvenir des heures passées au couvent de la rue Saint-Denis. Elle gardait proche de son coeur les anciennes consoeurs de cette communauté qu'elle a dû quitter parce qu'elle s'y trouvait trop à l'étroit en rapport avec ses désirs et l'appel de la vie consacrée dans le célibat. Pour pallier ce manque, elle a accepté l'invitation du Père Gérard Bernatchez de participer activement, à titre d'animatrice, au sein de la Maison de la Foi au service du monde de la surdité. Elle est devenue non seulement membre du Corps d'Animation pendant 34 ans, mais elle fut de surcroît associée aux Viateurs du Canada par un engagement formel.

L'objet de dévotion de Theresa était la croix de Jésus-Christ. Elle nous confiait souvent l'importance qu'elle attachait à ce Jésus Sauveur de l'humanité. Quand je la visitais au CHSLD de Cartierville, sa souffrance me renversait. Elle endurait des maux de jambes qui crispaient son visage. Alors, se tournant vers le crucifix, elle me disait tout naturellement avec ses deux mains : « moi je souffre, mais ce que j'endure n'est rien face à ce que LUI a enduré dans sa passion pour nous aimer jusqu'à mourir. Pourtant, au-delà de la souffrance physique, ce qui l'a le plus éprouvée, c'est le manque de communication lorsqu'elle s'est vue prisonnière de sa chambre à cause de la pandémie et aussi parce que les nouvelles préposées qui se sont ajoutées au personnel en place ne pouvaient apprendre à la fois la langue visuelle des Sourds tout en s'initiant à leur nouveau travail. Nul n'est tenu à l'impossible !

Cependant, en terminant, j'implore les associations de sourds de prendre un plus grand soin de leurs aînés (es) en trouvant le moyen de les visiter occasionnellement. Certes, je comprends que la pandémie a créé une barrière qui empêchait ce genre de visites. Mais à y bien penser, un jour ce sera vous qui serez vieux, faibles et peut-être abandonnés à un sort que vous n'aurez pas choisi. Dans le cas de Theresa, je crois que c'est sa foi, solide comme le roc, qui lui a permis de ne pas désespérer. Je la vois me dire une dernière fois cette parole si touchante : *«LUI a souffert plus que MOI».*

Chère Theresa, tu as laissé sur terre ce qui est appelé à périr : santé, argent, coquetterie, maison, vêtements et quoi encore ? Ce qui va te survivre, ce sont tes vraies richesses de coeur : tes amitiés, ton sens du devoir, tes liens familiaux, ton dévouement et ton respect pour la vie et les personnes. Par-dessus tout : ta foi profonde. Tu peux maintenant t'en aller dans la Paix... tout est accompli !

Photos fournies par la Maison de la foi

Théresa avec le 'CORPS' d'animation de la Maison de la foi. André Lachambre, Lise Joly, Théresa Kelly, Gérard Bernatchez, Jean-Marc Lachambre.

Source : Site web Radio-Canada, 27 mars 2022

LE FILM « CODA » REMPORTE LA STATUETTE DANS LA CATÉGORIE DU MEILLEUR FILM À LA 94e CÉRÉMONIE DES OSCARS

DIMANCHE 27 MARS 2022 À LOS ANGELS, CALIFORNIE

Photo : Reuters / Mario Anzuon

CODA SACRÉ MEILLEUR FILM DES OSCARS

LE TRIOMPHE DE CODA

Toutefois, les Oscars du meilleur scénario adapté et du meilleur film ont échappé à *Dune*, car c'est CODA qui a été couronné dans ces deux catégories. Ce film indépendant à petit budget – 15 millions de dollars américains, contre 165 millions pour *Dune* – sur la vie compliquée d'une famille dont tous les membres sont sourds sauf une fille a donc déjoué les pronostics, faisant mordre la poussière à de nombreux poids lourds en compétition. Il permet à Apple TV+ de devenir la première plateforme de diffusion en continu à l'emporter aux Oscars dans la catégorie phare du meilleur long métrage. CODA a atterri sur Apple TV+ à l'issue d'une âpre bataille de surenchères, qui a atteint le montant record de 25 millions de dollars américains, après le succès du film lors de sa présentation au festival indépendant de Sundance.

La possibilité que CODA vienne créer la surprise s'était renforcée ces derniers temps. Ce film positif s'est avéré réconfortant en cette période de pandémie et de guerre, et *il a remporté successivement le prix du syndicat des acteurs américains* (SAG Awards) puis celui de l'association des producteurs (PGA). Le film mérite d'être là où il est dans cette période dans laquelle on vit. C'est un film important, un film qui fait du bien, qui touche les gens et les rassemble avec ses valeurs humaines, avait déclaré plus tôt cette semaine, à l'AFP, le producteur de CODA, le Français Philippe Rousselet.

Autre prix pour CODA : celui du meilleur second rôle masculin pour l'acteur américain Troy Kotsur, sourd de naissance. L'artiste âgé de 53 ans est entré ainsi dans l'histoire en devenant le premier acteur masculin sourd à remporter un Oscar grâce à ce rôle, tout en humour et sensibilité, de père de famille grognon, mais aimant. Troy Kotsur, qui a dédié sa victoire à la communauté des personnes sourdes et handicapées, a été applaudi en langue des signes par les personnalités invitées à la cérémonie des Oscars lorsqu'il est venu chercher son prix sur scène. L'Américain Troy Kotsur est le premier acteur masculin sourd à remporter un Oscar, pour son rôle dans « CODA ».

Marlee Matlin est la seule autre artiste sourde à avoir eu un Oscar, pour *Les enfants du silence*, en 1987. C'est l'actrice et chanteuse Liza Minnelli qui a remis, avec Lady Gaga, l'Oscar du meilleur film à CODA dans une séquence émouvante. Diminuée et en fauteuil roulant, Liza Minnelli, 76 ans, est apparue tout sourire : Je suis si heureuse d'être là.

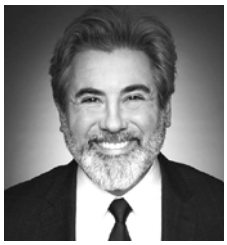
Le très hon. Justin Trudeau
Député de Papineau

1100 Crémazie Est, suite 220
Montréal, Québec H2P 2X2
Téléphone : (514) 277-6020
Courriel: Justin.trudeau.C1C@parl.gc.ca

Chambre des communes
House of Commons
Canada

Pablo Rodriguez
Député d'Honoré-Mercier

208 - 8595, Maurice-Duplessis
Montréal (Québec) H1E 4H7
Pablo.Rodriguez@parl.gc.ca



NOUVELLES DE L'APVSL

Par Dalia Leal, adjointe administrative

Dalia Leal

Nous sommes ravis de participer encore une fois à Voir-Dire!

Malgré les difficultés liées au manque de personnel et un début d'année encore une fois en contexte de Covid-19, nous avons réussi à reprendre des activités en présence. Cependant, nous continuons aussi à offrir des activités à distance pour garder notre offre aux personnes qui préfèrent rester chez eux.

Le C.A. et plus particulièrement, notre président et notre trésorière, font beaucoup d'heures de bénévolat pour aider dans l'organisation de notre association, ainsi en compagnie de l'adjointe administrative. Nous travaillons fort pour que vous continuez à compter sur l'APVSL.

Actuellement nous travaillons pour les JSC22. Nous planifions le souper d'ouverture et la soirée de clôture. Notre but est d'offrir des activités récréatives aux athlètes. Nous sommes en contact avec Tourisme Laval pour informer les participants sur le choix d'activités offertes à Laval.

Aussi, nous préparons l'AGA du mois de juin, nous souhaitons compter sur la majorité de nos membres. Nous planifions la faire en présence et comme d'habitude, elle sera précédée du souper de rencontre.

Voici un résumé des activités offertes jusqu'au mois d'avril :

YOGA - AQUAFORME

Les cours de yoga et Aquaforme ont repris depuis le mois de février.

Le yoga continue à être dirigé par la professeure Maude Painchaud qui démontre beaucoup de connaissances de cette technique et du fonctionnement du corps. Elle donne des conseils pour soulager les "bobos" du corps en faisant des postures de yoga. Il est très efficace d'avoir une professeure qui fait attention aux besoins de ses élèves.

L'aquafome a commencé au Centre du Sablon à Laval. Les participants vont à la belle piscine de ce Centre avec une professeure très efficace qui donne des instructions claires en faisant bouger ses clients.

CONFÉRENCES

Nous avons eu la chance d'organiser avec six autres organismes, deux conférences dirigées pour aider les participants dans l'utilisation du crédit et la préparation d'un budget personnel.

D'un autre côté, nous avons offert deux belles conférences. La première avec la nutritionniste Caroline Cloutier.

Le titre de la conférence était ***Organisation 101 : mieux planifier pour mieux manger.***

La deuxième était ***Diabète de type 2 : Gestion et prévention*** avec la nutritionniste Célia Scaramuzzino de Diabète Québec.

CUISINE

Les ateliers de cuisine sont de retour. Pour le mois de février nous avons eu avec nous le chef Luis Cano qui travaille à Ottawa. Il nous a offert un menu mexicain.

Pour le mois de mars et avril, nous avons eu la chef Julieta Moros, elle nous a surpris avec des menus très surprenants et surtout délicieux et très faciles à faire. Les prochains ateliers de cuisine sont : le 30 mai et le 20 juin. Toujours de 18 h à 21 h. Vous pouvez vous inscrire à l'adresse : apvslinfo2021@gmail.com

Photos : APVSL

CABANE À SUCRE

Nous avons eu la chance de nous rencontrer en personne en grand groupe à la Cabane Lalande. Cinquante-cinq participants étaient sur place et nous avons effectué 8 prix de présence. Nous en avons profité de l'occasion pour échanger avec les membres présents.

Nous vous rappelons notre horaire :

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI DE 8 AM À 16 PM.

Vous pouvez toujours nous contacter à l'adresse : apvslinfo2021@gmail.com

ASSOCIATION DES PERSONNES VIVANT AVEC UNE SURDITÉ DE LAVAL

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4

(450) 967-8717 (438) 499-9734

apvsl@videotron.ca

Le conseil d'administration 2021-2022

Président : Mathieu Larivière
Secrétaire : Josée Giroux
Administrateur : Benoît Landry
Vice-présidente : Luisa Attisano
Trésorière : Brigitte Sabourin

NOUVELLES DE LA MFSM

Par Ève Caron, adjointe administrative

LA MAISON DES FEMMES SOURDES DE MONTRÉAL

JOURNÉE INTERNATIONALE DU DROIT DES FEMMES

Quelle belle soirée internationale des droits des femmes nous avons eue ! Vous étiez 112 femmes présentes sur Zoom pour écouter notre invitée : Audrey Lessard ! Femme sourde très inspirante pour **toutes** les femmes, Audrey nous a livré son histoire en nous racontant comment elle a fait tomber les barrières qui se dressaient sur son chemin. Un modèle de résilience pour nous encourager à aller au bout de nos rêves, à croire en nous, à relever de nouveaux défis ! Bravo encore à Audrey pour son parcours exceptionnel et merci pour cette conférence riche en émotions !

En guise de prix de présence, Vicky Côté, Suzanne Robitaille et Diane Sarrazin se sont chacune mérité le livre d'Audrey : « La route de l'impossible ».

Vous aussi aimeriez commander le livre « La route de l'impossible » ?

Suivez ce lien : https://mfsm.info/LivreAudreyLessard

Vous avez manqué la soirée en LIVE ? Regardez-la ici : https://fb.watch/bHfq1HAArA/

Photos fournies par la MFSM

ON RECOMMENCE LES SORTIES D'ÉTÉ !

Enfin, la MFSM peut recommencer à vous offrir une programmation de sorties estivales ! Visite du Festival Mural, pique-nique sur le Mont-Royal et sortie à la crémerie : consultez notre programmation sur notre site internet !

LA MAISON DES FEMMES SOURDES DE MONTRÉAL

Lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 • www.mfsm.org
4855, rue Boyer, bureau 105, Montréal (Québec) H2J 3E6
ATS : (514) 255-6376 I SRV : (514) 360-9835 I FAX : (514) 255-3770
femmessourdes@mfsm.ca

LANCEMENT DU NOUVEAU SITE WEB

Ça y est ! C'est le 16 juin 2022, à 17h que nous lancerons le nouveau site web de la MFSM ! Puisque c'est le même jour que notre AGA, vous devez vous inscrire directement au lien suivant : https://mfsm.info/AGA2022

AGA 2022

La MFSM vous invite à participer à son AGA 2022 ! Écrivez-le à votre agenda : Jeudi 16 juin 2022, 17h, sur Zoom. Ce sera l'occasion de vous parler de tous nos beaux projets ! Aussi, 3 postes seront en élection pour faire partie de notre CA. Ça vous intéresse ? Vous avez jusqu'au 8 juin 2022 pour nous envoyer une lettre OU une vidéo LSQ de présentation nous expliquant votre motivation à être élue !

Participer à l'AGA – Inscription : https://mfsm.info/AGA2022

Envoyer sa candidature pour le CA de la MFSM : femmessourdes@mfsm.ca

NOUVELLES DU RPSM

Par France Boivin, secrétaire

RPSM

CABANE À SUCRE DU BOISÉ À TROIS-RIVIÈRES

Samedi 9 avril 2022, près de 20 personnes ont participé à la cabane à sucre Du Boisé à Trois-Rivières. Ce fut une belle journée à la cabane à sucre. Les mets sont vraiment succulents ! Et aussi merci beaucoup d'être venu avec nous, ce fût agréable.

Photos : RPSM

HOMMAGE À MIKE BOSSY

Par Tom Boroday de Missisauga, Ontario

HOMMAGE À MIKE BOSSY, DÉCÉDÉ LE 15 AVRIL 2022

Nous sommes choqués d'apprendre que Mike Bossy, des. Islanders de New York est décédé le 15 avril dernier. Moi et Dan sommes son deuxième cousin. C'est avec le cœur gros que nous partageons le décès paisible après une brève bataille contre le cancer du poumon.

Alex, Elaine, Bryan, Trollier, Will

Al Arbour, M. Bossy, T. Boroday, C. Gilles, B. Torrey, sœur de M. Bossy

1-Mile Bossy, 2- Elaine, 3- Will, 4-Tom, 5- Josefa (Bossy) Boroday.

NOUVELLES DU RSM

Par Soraya Abdella, coordonnatrice-Intervenante

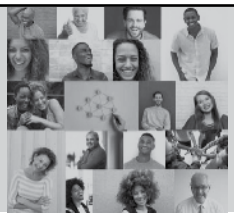
R|S|M

ACTIVITÉS DU MOIS DE MAI - JUIN

Les mois d'avril-mai et juin marquent le début des activités en présentiel au Réseau Surdité Montérégie. Nous avons débuté avec une belle sortie à la cabane à sucre. Cela a été un énorme succès en permettant à environ 25 participants de se revoir et de passer un beau temps ensemble autour d'un bon souper.

Photos fournies par le RSM

R|S|M
Réseau|Surdité|Montérégie



125, Jacques-Cartier Nord, bureau 11
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9
Adresse postale : C.P. 201,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4

Cellulaires (texto, voix, Glide) :
Direction : (450) 346-6029
Intervenant : (514) 977-0776
Courriel : info@reseausurditemonteregie.org

Au début du mois d'avril, nous avons annoncé le grand lancement d'un projet culture et inclusion, subventionné par le gouvernement du Québec et le ministère de la culture et des communications. Le projet photo a pour objectif de permettre aux participants habitant en Montérégie de s'exprimer à travers la photo et de raconter leur histoire autour d'ateliers de création photographique offerts par une photographe professionnelle et artiste, Nathalie Bergeron, fondatrice de la Caravane du Bonheur. Tout au long des mois d'avril, mai et de juin, les participants apprendront davantage sur le monde de la photographie, sur les notions techniques de prise de photos avec cellulaires, tablettes ou caméras et surtout ils auront l'opportunité de pratiquer à l'extérieur en groupe à travers des challenges-photos; et à la fin des ateliers, les œuvres photographiques seront exposées au cœur de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et ouvertes au grand public.

Le 8 avril et le 25 avril dernier, nous avons eu nos deux premiers ateliers avec un total de 10 participants. Bien que nous essayions de reprendre en présentiel, quelques activités ont dû se faire en ligne afin de permettre à plus de membres de participer. Le 5 avril, le RSM en collaboration avec le SRV Canada a offert une conférence sur l'utilisation des services d'urgence avec le service de relais vidéo pour les personnes sourdes et malentendantes, présentée en LSQ avec interprète pour la voix. Cette conférence a été très appréciée avec un total d'environ 16 participants. Et finalement, le 1er mai le RSM en collaboration avec le Musée du Haut-Richelieu a offert un atelier de fabrication de céramique à nos membres à l'occasion de la fête des mères.

NOUVELLES DE L'ASCQ

Par Jeannot Gobeil, président

PARTIE DE SUCRE DE L'ASCQ

L'Association de la surdité du Centre du Québec (ASCQ) organisait sa partie de sucre à la Cabane à sucre de l'Érable rouge de Victoriaville samedi le 26 mars 2022 en présence de 60 personnes.

Photos fournies par l'ASCQ

La Fondation de la Société culturelle québécoise des sourds vous annonce la **CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2022**

Appuyons la culture sourde

OBJECTIF : 10 000 $

Mission :

- Reconnaissance de la LSQ
- Activités culturelles au Québec
- Regroupement des organismes des sourds
- Nouveaux projets
- Création d'emplois

Nous avons besoin de vous!

Information :

Jacques Boudreault, président de la FSCQS
2200 Boul Crémazie E bureau 210,
Montréal, Québec H2E 2Z8
Courriel : **fscqs2022@gmail.com**
IPhone : **418 930-8050**
SRV : **418 476-0158**
(Un reçu d'impôt en duplicata sera envoyé pour tout don de 15 $ ou plus. Veuillez nous indiquer votre adresse postale.)

ASSOCIATION DE LA SURDITÉ DU CENTRE-DU-QUÉBEC
C.P. 844, Victoriaville, QC G6P 7W7
ascq-local@hotmail.com

Conseil d'administration 2021-2022
Jeannot Gobeil, *président*
Celyne Ledoux, *vice-présidente*
Nancy Paquet, *secrétaire*
Geneviève Fontaine, *trésorière*
Marc-André Roux, *administrateur*

ASSOCIATION DES SOURDS DE L'ESTRIE INC.
359, rue King Est, bureau 100
Sherbrooke, Qc J1G 1B3
Tél. : 819 485-0149 (SRV)
ATS : (819) 563-1186
Courriel : info@sourdestrie.com
www.sourdestrie.com

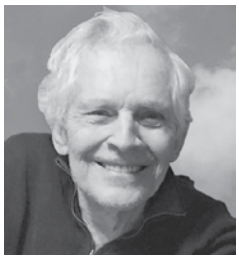
Fondée en 1930 et incorporée en 1968

Conseil d'administration 2021-2022
Sarah Raîche-Rousseau, présidente
Vincent Leduc, vice-président
Majorie Gosselin, secrétaire
Céline Martineau, trésorière
Cathie Provost, directrice des loisirs

HOMMAGE À ROGER MIREAULT

Par Marylyn Laurier, directrice générale

HOMMAGE À UN AUTRE GRAND BÉNÉVOLE DE L'APPAL



Nos précieux bénévoles et bâtisseurs sont nombreux, depuis quelque temps, à adhérer à des missions plus célestes et le chagrin profond rend témoignage de notre attachement. Car même si l'âge nous rattrape tous un jour, l'amitié comme l'amour n'en tient pas compte! On aimerait que nos amis demeurent éternellement et reviennent vite remplir les chaises qu'ils ont laissées vides. Mais ce vide est plein de sens. Depuis le 29 avril et même avant, il nous rappelle combien précieuses ont été les heures partagées avec **Roger Mireault**. Un être d'exception qui n'a rien laissé paraitre de ses souffrances humaines pour laisser briller l'espérance sur tous ses jours, comme il a su rassembler nos membres et amis à l'importance de nos liens solidaires et sociaux. Roger c'est le sourire plus large que le soleil, c'est le génie du coeur et de l'esprit au service des autres. Inlassable inventeur et *patenteux* de nombreux jeux qui remplissent, désormais silencieux, un entrepôt à l'APPAL, Roger avait à coeur d'être utile, de servir, de faire plaisir aux autres sans jamais vanter son ingéniosité ni sa grande créativité. Ayant siégé longtemps au CA, impliqué sur des comités à faire fructifier ses idées, il nous manque déjà et nous lui sommes reconnaissants pour tout le temps consacré à appuyer notre mission. Modèle de sérénité, de sagesse, d'autonomie, de courage, du don de soi, Roger, intarissable source de joie, d'art (d'aimer), laisse dans le deuil sa précieuse et amoureuse Ghislaine, leur fille Manon, leur petit-fils François, ses proches et toute la communauté sourde des Laurentides en de nombreux amis et complices. Merci cher Roger pour ton héritage d'amour et de partage.

« C'est beau la vie comme un noeud dans le bois
Fragile aussi la vie, même celle du roi
C'est beau l'amour, tu l'as écrit sur moi
C'est bon l'amour quand tes mains le déploient
C'est grand la mort, c'est plein de vies dedans! »

(Poésie empruntée au grand Gilles Vigneault, La Vie l'Amour, la mort)

HOMMAGE À HENRI-PAUL DESGAGNÉ

Par Marie-Claude Pilotte

LE REGROUPEMENT DES SOURDS ET DES MALENTENDANTES DU SAGUENAY LAC-ST-JEAN REND HOMMAGE À HENRI-PAUL-DESGAGNÉ

Nous apprenons avec grande tristesse le décès d'Henri-Paul Desgagné survenu le 4 avril dernier. Il est décédé au CHSLD / Foyer de Bagotville à l'âge de 83 ans. Il laisse dans le deuil son épouse France Vincent et ses enfants Anne Desgagné (Luc Robitaille) et François (Lyne Tremblay).

Rappelons que Henri-Paul a fait partie du conseil d'administration à titre de divers postes de l'ancienne Amicale Régionale des Sourds du Saguenay Lac-St-Jean ainsi que du comité organisateur des célébrations de l'organisme dont à titre de président et maître de cérémonie.

Merci Henri-Paul de ce que tu as fait pour le bien-être des Sourds de la région du Saguenay.

COMITÉ D'ORGANISATION DU 30e ANNIVERSAIRE
DE FONDATION DE L'AMICALE RÉGIONALE DES SOURDS SAGUENAY-LAC SAINT-JEAN INC.

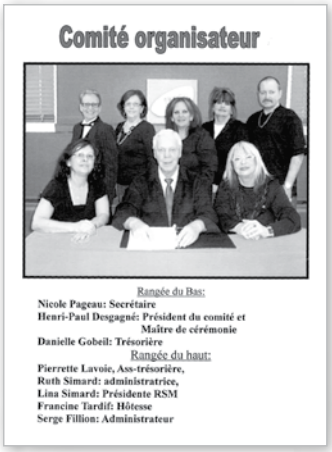
De gauche à droite, assis: Mme Marie-Claude Pilotte, bénévole, M. Michel Dubé, président du comité et maître de cérémonie, Mme Vivianne Gagnon, directrice, debout: M. Henri-Paul Desgagné, directeur, M. Serge Fillion, directeur, M. Pierre Caillé, trésorier et M. Claude Savard, Président du C.A. de l'Amicale des sourds.

Mme Gilles BRUNET, secrétaire

M. François DESGAGNÉ trésorier

Nous remercions toutes les personnes présentes, d'avoir contribué au succès du Grand Bal du 30e anniversaire de fondation de l'Amicale Régionale des Sourds Saguenay-Lac Saint-Jean Inc.

La direction du comité



Comité organisateur

Rangée du Bas:
Nicole Pageau: Secrétaire
Henri-Paul Desgagné: Président du comité et Maître de cérémonie
Danielle Gobeil: Trésorière
Rangée du haut:
Pierrette Lavoie, Ass-trésorière,
Ruth Simard: administratrice,
Lina Simard: Présidente RSM
Francine Tardif: Hôtesse
Serge Fillion: Administrateur

COMITÉ D'ORGANISATION DU 35e ANNIVERSAIRE
DE FONDATION DE L'AMICALE RÉGIONALE DES SOURDS SAGUENAY—LAC SAINT-JEAN INC.

De gauche à droite (assis): Linda Brunet, secrétaire trésorière, Michel Dubé, président du comité et maître-cérémonie, Marie-Claude Pilotte, bénévole. Debout: Jacques Marcotte, directeur, Jean-Yves Bouchard, président du C. A. de la Maison de l'Amicale Régionale des Sourds, Peter Lechowsky, Henri-Paul Desgagné et Serge Fillion, directeurs.

Nous remercions toutes les personnes présentes, d'avoir contribué au succès du Grand Bal du 35e anniversaire de fondation de l'Amicale Régionale des Sourds Saguenay—Lac Saint-Jean Inc.

La direction du comité

UN DÎNER DE CABANE À SUCRE RÉUSSI !

Par Sarah Lafrenière, intervenante en aide à la communication

Quel bonheur nous avons eu de vous retrouver lors de notre dîner de cabane à sucre du 19 mars à Saint-Ambroise ! Et vous étiez nombreux : 105 personnes ! Après deux ans à devoir annuler nos activités, nous étions très heureux de partager cette belle journée et ce bon repas avec vous. Nous avons aussi été agréablement surpris de rencontrer des nouveaux visages, dont certains en ont d'ailleurs profité pour devenir membre de l'ASL. Vous êtes toujours les bienvenus dans la grande famille de l'ASL ! Merci infiniment pour votre présence même si le soleil n'était pas au rendez-vous.

Photos fournies par l'ASL

Profitons-en pour vous rappeler les avantages d'être membre de l'ASL : recevoir notre journal d'informations 4 fois par année; bénéficier gratuitement du service d'aide à la communication, soit par Internet, soit en présentiel à Joliette ou à Repentigny; profiter d'un tarif réduit sur nos activités; soutenir votre association et lui permettre de vivre encore longtemps !

Également, un rappel des prochaines dates importantes à l'ASL : **Ateliers de jardin collectif :** 10 juin, 23 juin, 15 juillet, 19 août, 16 septembre, 14 octobre. Au plaisir de vous retrouver bientôt!

Association des Sourds de Lanaudière Inc.
30 ANS

Jean-Luc Gagnon
Président

200, rue de Salaberry, local 312
Joliette (Québec) J6E 4G1
Voix et ATS : 450-752-1426
Fax : 1-866-845-4350
Courriel : direction@asljoliette.org
Site web : www.asljoliette.org

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE EN VERSION MODERNE ET ACCESSIBLE

Par Yvon Mantha, assistant à la direction

La soirée du vendredi le 22 avril 2022 a été vraiment mémorable pour les membres de l'Association des Sourds de Lanaudière qui ont participé à l'Assemblée générale extraordinaire (AGE).

C'est bien au Centre André Hénault situé au 249 Chemin du Golf à Saint-Charles-Borromée (Joliette) que les membres avaient rendez-vous pour la première fois. Ce Centre est assez spacieux et facilement abordable à plusieurs niveaux puisqu'il est presque tout neuf, le stationnement assez vaste, les fenêtres bien éclairées, les équipements audio-visuels furent à notre disposition.

L'ordre du jour est composé d'un seul thème, soit la présentation des modifications des règlements généraux de l'ASL.

Mme Hélène Bonin, Mme Diane Miron et M. Maurice Tourangeau font partie du comité de travail et ce, depuis l'automne 2021. Fallait que nos règlements soient modifiés et mis à jour puisque les derniers changements remontent à l'année 2015, soit d'il y a à peu près 7 ans. Je dois vous avouer que cette équipe a fait de l'excellent travail compte tenu de son expertise en la matière.

Mme Hélène Bonin a agi comme présidente de l'Assemblée, Mme Diane Miron comme secrétaire d'assemblée tandis que M. Alain Elmaleh, consultant a agi comme intermédiaire afin de faciliter la compréhension du contenu pour les personnes sourdes.

La nouvelle version des règlements généraux est composée de 14 pages. Suite de l'adoption de ce document par le CA de l'ASL, nous avons décidé de confier ce travail à un interprète du SIVET pour la traduction du contenu en langue des signes (LSQ), une première pour les membres.

Lors de l'assemblée, les membres présents ont pu facilement suivre le déroulement via cette vidéo en LSQ entrecoupée de périodes de questions.

Le grand changement du contenu du document fut porté à l'attention des membres présents, entre autres, le télétravail et l'utilisation de la plate-forme zoom lors des réunions des administrateurs.

En fin de compte, les nouveaux règlements ont été adoptées par la majorité des membres présents. Merci de leurs présence lors de cette soirée. Mission accomplie pour l'ASL.

Par Nancy Caron, adjointe administrative

NOMINATION AU POSTE ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Nancy Caron

Le coordonnateur du Réseau de la Santé Sexuelle des Sourds du Québec est fier d'annoncer la nomination de Madame Nancy Caron au poste d'adjointe administrative. Elle a débuté son aventure avec nous le 9 mars dernier.

Il lui fera plaisir dans le cadre de ses fonctions de répondre à vos questions ou de s'assurer qu'un suivi de votre demande sera acheminé au bon endroit. Pour se faire, elle sera joignable via le courriel suivant : info@rsssq.org,

Au nom de toute l'équipe, nous souhaitons la bienvenue à Madame Nancy Caron et toutes nos félicitations pour l'obtention de ce poste. Nous en profitons également pour lui souhaiter bonne chance dans l'exercice de ses nouvelles fonctions.

Conférence du RSSSQ : L'intervenante vous explique sur les informations complètes sur les 4 services du RSSSQ.

CALENDRIER

Voir le site web RSSSQ complet avec les vidéos en LSQ :
https://rsssq.org/tournee-rsssq-au-quebec-2022/

- 11 mars à 13h chez A.S.L à Joliette, **salle**
  Lieu : 200, rue de Salaberry (salle Le Murmure, rdc)
  Joliette (Qc)
- 14 mars à 18h chez MDS à Montréal, **salle**
  Lieu : 8141, rue Bordeaux, Montréal
- 29 mars à 18h ADOO, **ZOOM**
- 14 avril à 19h chez ASQ à ville de Québec, (arrivez vers 18h45), salle
  Lieu : 4100, 3e Avenue Ouest, Québec (Qc)
- 28 avril à 18h chez ADOO, **salle**
  Lieu : 15, rue du Sommet, Gatineau (Qc)

PHOTOS DE LA TOURNÉE AU QUÉBEC

11 mars à l'Association des sourds de Lanaudière (A.S.L.) à Joliette

14 mars en partenariat avec la MFSM, MDS et APVSL (absence)

Photos fournies par RSSSQ

Marie-Hélène couture, coordonnatrice des services (MFSM), Éric Dubé, coordonnateur du RSSSQ, Vicky Tang, intervenante du RSSSQ, Jonathan Rozon, président de la MDS, Marie-France Noël, coordonnatrice de la MDS.

RSSSQ A BESOIN DE VOTRE DE PARTICIPATION ET DE VOTRE SOUTIEN POUR ATTEINDRE SES BUTS

Nous avons plusieurs paquets de cartes d'affaire ou des cartes postales (version anglaise disponible) que vous pouvez donner à vos membres ou clients respectifs, n'hésitez pas à nous contacter : info@rsssq.org

NOUVELLES DU CENTRE NOTRE-DAME-DE-FATIMA

Par Isabelle Legault, coordonnatrice aux ventes

TOURNAGES À FATIMA!

Nous avons eu le bonheur de recevoir plusieurs plateaux de tournage sur notre magnifique site ces dernières années. En mai, l'équipe du « Fabuleux printemps de Marie-Lyne », un talk-show à Noovo, est venue tourner 2 jours sur notre site, nous avons pu voir plusieurs activités et notre Zazou faire une démonstration de survie en forêt ! Aussi, l'équipe de tournage de la 2e saison de la série « C'est comme ça que je t'aime » est venue tourner en septembre dernier. Les scènes du camp de vacances sont filmées chez nous, entre autres à la salle Émilie-Gamelin. C'était leur 2e visite chez nous, nous espérons les revoir, c'est toujours intéressant de voir le déroulement d'un tournage de grande envergure !

VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT POUR UNE ACTIVITÉ DE GROUPE CET AUTOMNE OU POUR L'HIVER PROCHAIN ?

Photo fournie par le CNDDF

Vous cherchez un endroit enchanteur pour faire une rencontre et passer quelques jours avec votre **groupe scolaire, association jeunesse, groupe d'église ou tout autre organisme ?** Le Centre Notre-Dame de Fatima est l'endroit qui vous conviendra !

Sur un magnifique site en pleine nature, notre équipe assurera le succès de votre séjour et permettra aux membres de votre groupe de vivre une expérience à l'état naturel.

Grâce à nos forfaits tout inclus ou à la carte, nous facilitons l'organisation de votre évènement. Hébergement en occupation quadruple, repas inclus, accès au site, salle de rencontre, activités de plein air et plusieurs services et options sont à votre disposition.

À partir de 58,47 $ par nuitée par personne. Réservez rapidement, les places partent vite!

1948-2021 74 ans au service des personnes sourdes

2464, boul. Perrot,
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
(Québec) J7V 8P4

www.mon-camp.ca

Téléphone :
(514) 453-7600 ATS et voix
Télécopieur :
(514) 453-7601

SOYEZ CONNECTÉS!

Visitez notre page **Facebook.com/CentreNotreDameDeFatima** et site **www.mon-camp.ca**

NOUVELLES D'AUDITION QUÉBEC

Par Laurence Durocher, coordonnatrice des communications

NOMINATION DU NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Photo fournie par Audition Québec

Montréal, le 27 avril 2022 — Madame Julie Brousseau, présidente du conseil d'administration d'Audition Québec est heureuse d'annoncer la nomination de Monsieur Jean Larivée au poste de directeur général d'Audition Québec. Il entrera en fonction le 2 mai 2022.

Monsieur Larivée possède plus de 30 années d'expérience dans la gestion d'entreprises et d'activités philanthropiques. Gestionnaire aguerri, il a contribué à l'expansion de nombreux organismes à travers le Québec.

Par son action structurante, il a fait sa marque dans le milieu communautaire et philanthropique notamment en aidant des familles confrontées à des toxicomanies. Il a agi comme mentor auprès de jeunes collectivités ayant des obstacles liés au découragement et autres. Il a aussi participé à des levées de fonds pour soutenir des causes au bénéfice de jeunes avec handicaps moteurs ou psychologiques.

Détenteur d'un MBA, Monsieur Larivée a une vaste expérience en matière de gestion d'organisation, de collaboration avec le monde de la recherche médicale et celui du financement. Il s'agit d'un atout qui lui permettra d'apporter une contribution stratégique au développement à plus grande échelle des projets sociétaux d'Audition Québec ainsi qu'à la recherche scientifique et médicale.

M. Larivée d'ajouter : « Étant personnellement affecté par un problème de surdité depuis mon jeune âge, il m'apparaît vital qu'Audition Québec soit reconnue comme l'identité de rassemblement dans sa communauté et qu'elle continue de donner espoir à tous ses membres. C'est la piste la plus prometteuse pour tous et c'est avec passion que j'apporte ma volonté à agir en faveur de cet enjeu majeur de santé publique ».

Audition Québec

Promouvoir l'autonomie et l'intégration des personnes ayant des problèmes d'audition au Québec

auditionquebec.org

Par Jacques Boudreault, collaboration spéciale

LSQ VERSUS FRANÇAIS SIGNÉ : LA LSQ L'EMPORTE HAUT LA MAIN !

L'entrevue de Mme Theresa Kelly avec Mme Lucette Desrosiers, parue en pages 18 et 19 du numéro 50 de VOIR DIRE (novembre – décembre 1991), contient beaucoup de points ambigus, et j'ai décidé d'y répondre en vous proposant la comparaison suivante entre le français signé et le LSQ.

Mme Desrosiers est venue me rencontrer après la publication de l'article. J'ai été heureux de discuter de cet intéressant sujet avec elle et d'échanger nos points de vue. Nous nous sommes très bien compris.

Il est aussi à noter qu'en décembre dernier, je me suis rendu à l'Institut des Sourds de Charlesbourg pour avoir une entrevue avec M. Paul Delage, principal inventeur du français signé.

Celui-ci m'a alors confirmé lui-même que, suite à des tests comparatifs, il en est venu à la conclusion que la LSQ est supérieure en tous points au français signé.

Par conséquent, il semble clair que le débat LSQ/français signé est un débat inutile et que nous devons tous accepter le fait inéluctable que la LSQ, langue première des sourds, est pour eux le meilleur moyen de communication qui soit, tant en milieu scolaire qu'ailleurs. La communauté sourde en est très heureuse, et nous espérons que cela permettra à la LSQ d'être enfin reconnue à sa pleine valeur.

Gilles READ
Directeur général de l'AAPA
Extrait de la revue Voir Dire, numéro 51 1992

CRITÈRE ÉVALUÉ	FRANÇAIS SIGNÉ	LSQ
C'est une vraie langue	NON	OUI
A été créé(e) par les sourds	NON	OUI (choisie comme langue officielle)
A été créé(e) par des entendants	OUI	NON
Fait partie de la culture sourde	JAMAIS	VRAI À 100%
Exprime la philosophie et la psychologie des sourds	SUPERFICIELLEMENT	PROFONDÉMENT
Son vocabulaire signé est le même partout au Québec	NON	OUI
Est utilisé(e) partout (maison, école, travail, loisirs)	NON	OUI
Est facile à aprendre pour les professeurs entendants	oui (se conforme à la grammaire française)	PLUS DIFFICILE
Est facile à utiliser pour les professeurs sourds	NON (ne l'utilisent jamais)	OUI, SANS EFFORT
Demande un effort d'apprentissage à l'enfant sourd	OUI (oppression)	NON. (il y adroit)
Utilise des modèles visuels pour l'apprentissage	OUI	NON
La communication par ce moyen est efficace	TRÈS PEU	COMPRÉHENSION CLAIRE
Les explications données par ce moyen sont faciles à comprendre	NON	OUI
Possibilité de faire comprendre le sens des mots complexes	PAS VRAIMENT (longues explications)	COMPRÉHENSION RAPIDE
Grammaire, expressions et concepts propres à la culture sourde	NON (empruntés au français)	OUI
Richesse visuelle du vocabulaire	NON	OUI
Peut être utilisé pour interprêter des conférences à débit rapide	NON (difficile à suivre)	OUI
À victorieusement résisté à toutes les attaques depuis des centaines d'années	NON	OUI (jamais disparue)
Des sourds ont obtenu des maîtrises et des doctorats aux E.-U. en utilisant les équivalents américains.	NON	OUI

MAISON DES SOURDS

Bureau
200-2200, boul. Crémazie Est
Montréal (Québec) H2E 2Z8
438-381-6372 • 438-381-MDS2
maisondessourds2dg@gmail.com

Salle communautaire
8141, rue de Bordeaux
Montréal (Québec) H2E 2N5
438-381-6371 • 438-381-MDS1

Télécopieur
438-381-9777
www.maison-sourds.org

CAFSQ
Comité d'aide aux femmes sourdes de Québec

6780, 1re Avenue
Bureau 150, Charlesbourg
Québec (Québec) G1H 2W8

Tél. : (418) 626-8691 ATS
Tél. : (418) 626-9252
Fax : (418) 626-5352
www.cafsq.org

Bienvenue à toutes les femmes !

NOUVELLES DE L'AQEPA MONTRÉAL

AQEPA MONTRÉAL RÉGIONAL

Par Anne-Marguerite Henri, agente de communications

CHANGEMENT DE POSTES À L'AQEPA MONTRÉAL RÉGIONAL

Anciennement coordonatrice du programme d'inclusion sociale, Marie-Pierre Petit est maintenant adjointe à la direction, au côté de Marie-Josée Richard.

Gabrielle Trottier, coordonnatrice du programme de réussite éducative, va donc graduellement prendre les tâches de coordonnatrice du programme d'inclusion sociale.

Marie-Pierre

Gabrielle

L'AQEPA tient à les féliciter et leur souhaiter du bon succès dans leurs nouveaux rôles !

PROGRAMME DE STIMULATION PAR LE JEU

En étant membre de l'AQEPA, vous avez accès gratuitement à ce programme, qui vous aidera à favoriser le développement langagier, cognitif, affectif, social et moteur de votre enfant vivant avec une surdité. Les enfants entendants de parents sourds sont également admissibles au programme.

Une intervenante pourra se déplacer à votre domicile pour 10 rencontres pour aider votre enfant dans son développement et son apprentissage.

Pour vous inscrire, écrivez à Gabrielle Trottier : gabrielle@aqepamtl.org

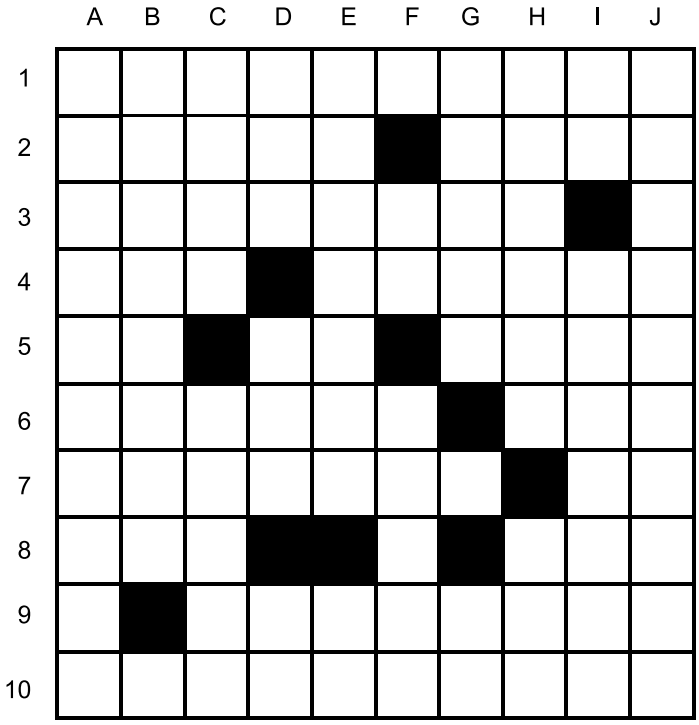
Devenez membre de l'**AQEPA Montréal Régional** afin de profiter de nos nombreux services et activités. Saviez-vous que la catégorie de membre famille inclut les parents sourds ayant des enfants entendants ?

ESPACE ONDE

L'AQEPA est fière de son nouveau projet, l'espace Onde, qui compte aujourd'hui plus de 5000 abonnés sur TikTok!! Nous avons d'ailleurs publié beaucoup de nouveau contenu avec des modèles sourd.e.s et malentendant.e.s, des leçons de LSQ et pleins d'informations pertinentes.

Vous pouvez nous suivre sur Facebook, Instagram, TikTok et YouTube avec notre nom d'utilisateur @espace.onde !

MOTS-CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1. Jeunes artistes de cinéma au devenir prestigieux. **2.** Richement décorée. Vase funéraire ou boîte destinée à recueillir les bulletins de vote. **3.** Qui est médiocre ou démodée. **4.** Saison chaude, propice par principe aux vacances. S'arrête net. **5.** Déchiffré. Gai participe. Pluie, en Amérique du Nord. **6.** Se déplace très lentement et avec difficulté. Lame d'acier tranchante de charrue, utilisée pour tracer des sillons. **7.** Rend les coups ou en donne à nouveau. Négation. **8.** Arme à flèches, principalement utilisée par les premiers indiens. Glace, à Anchorage ou à Vancouver, comme à San Francisco (USA). **9.** Remettre en place ou à la bonne place. **10.** Appareil ménager servant à faire des yogourts.

VERTICALEMENT

A. Ville située sur la rive droite du St-Laurent, en face de l'Île aux Foins. **B.** Tortiller dans tous les sens. **C.** Prénom féminin. Hyper-passionné, au point d'en être dépendant. **D.** Plaine caillouteuse des régions désertiques. Ville du Brésil, réputée pour son Carnaval. Article contracté. **E.** Crédit-bail. Initiales du personnage de Larry Hagman dans la série télévisée "Dallas". **F.** À moitié mort. Surface de terrain où sont marqués les essais, au rugby. **G.** Célèbre famille du Pays de Galles (GB) qui donna 5 souverains à l'Angleterre. Conjonction qui Introduit une condition. **H.** Décès. Signale une inflammation. **I.** Préposition. Dormir (langage familier). **J.** Technicienne de laboratoire chargée de planter des graines pour en contrôler la croissance.

Voir résultat à la page 19

SRIEQ
SERVICE RÉGIONAL D'INTERPRÉTARIAT DE L'EST DU QUÉBEC INC.
www.srieq.ca

9885, boulevard de l'Ormière
Québec (Québec) G2B 3K9
Voix / ATS
418 622-1037 | 1 800 268-1037
Télécopieur
418 622-7448 | 1 866 628-7448
Courriel
srieq@bellnet.ca

Par Gilles Boucher, président

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CLSM

Bonjour les membres du CLSM,

Ci-joint une vidéo expliquant la situation du CLSM au 23 avril 2022. Youtube: https://youtu.be/62s6OA9jd-k

Il me fait grand plaisir de vous annoncer que notre dette de 15 000 $ est maintenant complètement payée. Cela grâce à la grande générosité de M. Patrick Beauchamp qui a formidablement réussi son défi d'amasser des fonds pour notre cher Centre des loisirs. Nous l'en remercions grandement.

La prochaine étape sera de lancer un sondage à nos membres ainsi que la grande famille des Sourds de la région métropolitaine de Montréal. Ce sondage sera mis sur pied dans les prochains jours et nous encourageons nos membres à y répondre en grand nombre afin que nous puissions, pour le futur, orienter notre centre dans la bonne direction. Si tout va bien nous prévoyons organiser une assemblée générale spéciale (AGS) à l'automne avec un compte-rendu final.

Bon visionnement et à la prochaine.

SOIRÉE BINGO

Photos par Guy Fredette

Voici Maurice Baribeau, Ginette Gingras (présidente d'élections), Nicole Sénécal, Claude Drouin (secrétaire d'élections), Carmen Grisé et Guy Fredette. Nous remercions le beau travail Ginette Gingras et Claude Drouin.

Beaucoup de personnes sont venues participer au Bingo comme passe-temps. ▼

Pendant le dîner, les Sourds en profiter pour manger et jaser agréablement en attendant de jouer au Bingo.

Pendant la pause, les gens en profitent pour jaser un peu et aussi acheter certaines choses.

Prothèses dentaires
Fabrication et réparation
Services en LSQ

Nidal A. Chakra, D.D.
Denturologiste

1450, rue Jean-Talon E.
Montréal, Qc H2E 1S7 (Métro Fabre)
Tél. : 514 728-8888 • Fax : 514 728-0670
patm2@videotron.ca

NOUVELLES DU CLSM (suite et fin)

Par Guy Fredette

Photos par Guy Fredette

Le président Gilles Boucher est venu visiter la salle Morin pour rencontrer les membres de l'âge d'or du CLSM. Il en a profité pour les informer sur la situation du CLSM en lien avec la levée de fonds et de son avenir. Il annonce qu'il y aura une assemblée spéciale et de la nomination des nouveaux officiers du CLSM. Nous verrons ce qu'il en adviendra. Nous remercions Gilles de sa visite parmi nous.

Voici le nouveau conseil d'administration du comité de l'âge d'or du CLSM. De gauche à droite : Maurice Baribeau, trésorier, Nicole Sénécal, secrétaire, Claude Drouin, administrateur, Carmen Grisé, vice-présidente et Guy Fredette, président. Félicitations au nouveau conseil d'administration pour l'année 2022-2023. De plus, nous remercions quelques personnes pour avoir placé les chaises et tables et offert le service de casse-croûte.

NOUVELLES DU CLUB LIONS MONTRÉAL-VILLERAY (SOURDS)

Par Lion Guy Fredette

Il y a eu un congrès, soit l'Association Internationale des Clubs Lions District U-1 qui a eu lieu du vendredi au dimanche, soit les 13, 14 et 15 mai 2022, à l'hôtel Forestel à Val d'Or.

Les membres Lions Réjean Gardner, Gilles Gravel, Serge Laliberté, Jeannine Rosby, Guy Fredette ont assisté à ce congrès. Tous ont été satisfaits car ils ont eu le service d'interprète en français/LSQ. C'est une bonne occasion de se rencontrer en personne.

Peut-être le Club Lions Montréal-Villeray Sourds organisera le 40e anniversaire de fondation mais cette année, cela fera 43 ans que ce club existe. Bientôt nous en discuterons pour la date et l'endroit. Cela se fera à Montréal, Nous en ferons une annonce vers la mi-juin.

Club Abbé de l'Épée Inc.
(Sourds de Montréal)
Depuis 1960

2200, boul. Crémazie Est
Bureau 212
Montréal, QC H2E 2Z8
melanconclaire@videotron.ca

SOLUTIONS DE LA GRILLE DE LA PAGE 17.

La direction des Publications Voir Dire est heureuse de collaborer avec Philippe Chabaneix de la revue Écho Magazine de France pour la publication de la première grille de jeu des mots croisés. Nous espérons grandement qu'elle vous plaira. Merci de votre collaboration !

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	S	T	A	R	L	E	T	T	E	S
2	O	R	N	E	E	■	U	R	N	E
3	R	I	N	G	A	R	D	E	■	M
4	E	T	E	■	S	T	O	P	P	E
5	L	U	■	R	I	■	R	A	I	N
6	T	R	A	I	N	E	■	S	O	C
7	R	E	C	O	G	N	E	■	N	I
8	A	R	C	■	■	B	■	I	C	E
9	C	■	R	A	J	U	S	T	E	R
10	Y	A	O	U	R	T	I	E	R	E

Par David Joseph, collaboration spéciale

CHAMPIONNAT MONDIAL DE CURLING POUR LES SOURDS 2022

Dans une ville pittoresque de Banff, le Championnat Mondial de Curling pour les Sourds 2022 a eu lieu. Dans cette belle ville touristique située à l'ouest de l'Alberta, nous avons accueilli les athlètes de pas moins que 7 pays : le Canada, les États-Unis, la Corée, le Japon, la Pologne, la Suisse et l'Ukraine. Les athlètes ont participé à trois différents événements : Mixte Double, Femmes 4x4 et Hommes 4x4. Ce fut un événement réalisé avec grand succès !

Le comité hôte, présidé par Mark Kusiak, comprenait Loretta Wall (directrice des commandites et responsable des bénévoles), Sally Korol (trésorière), Jacqueline Burnham (responsable des interprètes et de médias sociaux), Cindy Pltz (responsable des cérémonies protocolaires et événements sociaux), Richard Sherman (responsable du transport) et David Joseph (responsable de liaison sportif entre le comité hôte et le CISS, responsable de techniciens de glaces et des arbitres). Jonathan Guinta, le directeur technique du CISS, était présent pour s'assurer que les règles techniques sont suivies à la lettre. Mike Libbus et son équipe de techniciens de glace a pu offrir une qualité de glace de très haut niveau, équivalent aux Tournois de Cœur et Brier.

Grâce à la mobilisation de l'ADSA, l'ASSC et la communauté sourde albertain, cela a permis d'amasser assez de fonds afin de permettre aux athlètes de l'Ukraine de venir à Banff pour se mesurer aux autres athlètes. Cette idée a été lancé par Jonathan Guinta.

Pour l'événement du Mixte Double, l'Ukraine a remporté la médaille d'or. Le Japon, avec la médaille d'argent, et le Canada, avec la médaille bronze, ont complété le podium. Ce fut la première fois qu'un événement de Double Mixte fut organisé au niveau international pour le curling. Il restera là pour toujours!

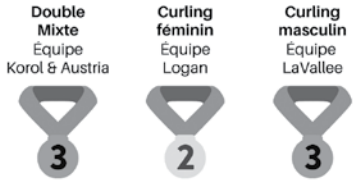
Pour l'événement des Équipe Femmes, le Canada a dû déclarer forfait du match de la médaille d'or, dû aux résultats positifs de COVID-19 de certaines athlètes de l'équipe féminine. Par défaut, l'équipe Ukraine a remporté la médaille d'or. Le Canada, avec la médaille d'argent, et la Corée, avec la médaille bronze, ont complété le podium.

Pour l'événement des Équipe Hommes, les athlètes des États-Unis ont réussi une remontée spectaculaire pour vaincre l'équipe Ukraine. Cette remontée leur a permis de décrocher la première médaille d'or au niveau international. L'Ukraine, champion de l'Europe, a remporté la médaille d'argent. Le Canada a complété le podium avec la médaille bronze.

Le Canada et l'Ukraine sont les deux seuls pays qui ont remporté une médaille à chacun des 3 événements.

En parallèle, l'Association sportive des Sourds du Canada a organisé le tout premier camp de leadership sportif féminin à Canmore (Alberta), qui se trouve à moins de 20 minutes de Banff. Elles ont pu assister à la cérémonie d'ouverture ainsi qu'assister à quelques matchs.

L'événement n'aura pas été possible sans les commanditaires. Les commanditaires, sous la catégorie or, sont le Gouvernement de l'Alberta, l'Alberta Deaf Sport Association (ADSA), l'Association des sports des Sourds du Canada (ASSC), Calgary Association of the Deaf (CAD) et l'Alberta Association of the Deaf (AAD). MERCI !



Sommaire des résultats de l'Équipe Canada au Championnat Mondial de Curling des Sourds 2022

Podium pour l'événement Mixte Double. Or: Ukraine, Argent: Japon, Bronze: Canada (De gauche à droite pour le Canada: Sally Korol, Michael Austria et Montie Brown (Entraîneur)

Photos fournies par l'ASSC via Facebook

Voici l'équipe féminine canadienne de curling de gauche à droite : Mary-Ann Arsenault (Entraîneuse), Emma Logan (Capitaine), Hannah Brown, Holly Maschmeyer, Susanne Beriault, Cecilia Tung et Janice McLaren (interprète)

Voici l'équipe masculine canadienne de curling de gauche à droite : Ross Lavallée (Capitaine), Shawn Demianyk, Kayle Miller, Brian Broszeit, Michael Austria, Lorne Hamblin (Entraineur), Chris Hamblin (Entraîneuse)

1 *Participantes du camp de leadership du sport féminin avec l'Équipe Canada*

2 *L'Équipe d'Ukraine Homme et Femme avec Shawna Joynt, membre du CA de l'ASSC. Logo de l'ASSC en face des joueurs hommes.*

3 *Lors de la cérémonie d'ouverture de l'évènement Hommes et Femmes, Danielle Rousseau porte la pancarte du Canada. Emma Logan, capitaine de l'Équipe féminine, porte le drapeau du Canada.*

* Cette offre, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiel qui s'abonnent à l'un des forfaits Tout inclus de la Téléphonie Mobile de Vidéotron. L'offre consiste à accorder en prime, sans frais au Canada, une utilisation excédentaire de 100 Go de données sur une période de douze (12) mois à partir de la date initiale de l'abonnement. Le volume de données en utilisation excédentaire sans frais ne peut pas dépasser 20 Go par cycle de facturation. Cette offre de 100 Go en prime est non transférable et est renouvelable après douze (12) mois. Une seule offre de 100 Go est accordée par numéro de téléphone par période de douze (12) mois. Club illico mobile est accessible uniquement au Canada, là où la technologie le permet. L'offre de films et de séries diffère selon les plateformes et peut être modifiée en tout temps. Nécessite un appareil mobile compatible. Les données de visionnement sont décomptées de celles comprises dans le forfait. La connexion Internet, y compris l'utilisation de données, est à la charge du client. L'offre inclut un rabais mensuel de 20 $ accordé uniquement aux clients présentant une attestation de handicap (détails sur les offres d'accessibilité de Vidéotron au http://bit.ly/AccessibiliteVideotron). Il est possible que cette offre ne puisse être combinée à d'autres offres promotionnelles ou aux Blocs de données mensuels additionnels. Certaines conditions s'appliquent. Les options, les frais liés aux minutes et aux données supplémentaires, les frais d'appels interurbains, les frais d'itinérance, les frais d'utilisation et les autres frais applicables ne sont pas inclus. Frais d'activation Mobile de 25 $ et frais d'achat de carte SIM de 10 $ par ligne en sus. Taxe municipale de 0,46 $ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus.

Par Christopher Séguin, président de l'ASSQ

DÉPART DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ASSQ

Le conseil d'administration de l'Association sportive des Sourds du Québec (ASSQ) est attristé d'informer à ses membres le départ du directeur général de l'ASSQ, M. Alex Renaud. Il a choisi de relever de nouveaux défis professionnels dans le domaine des sports dans une municipalité. Sa dernière journée avec nous a été le 22 avril dernier.

Son court passage à l'ASSQ commençant avec la responsabilité des financements, jusqu'à la gestion de l'organisme, M. Renaud a su accroître la visibilité de l'organisme parmi de nouveaux donateurs/partenaires/collaborateurs. Son passage a marqué par la mise en place plusieurs nouveaux projets tels que Les mains dans le plein d'air et la gestion de l'organisation du prochain Jeux des Sourds du Canada 2022 qui aura lieu cet été à Laval.

Au nom du conseil d'administration et des membres de l'ASSQ, je tiens à remercier sincèrement M. Renaud pour avoir cru en un bon potentiel de l'organisme.

CHANGEMENT ADMINISTRATIF À L'ASSQ

Suite du départ de la direction générale, M. Alex Renaud, j'aimerais profiter de l'occasion, au nom du conseil d'administration, pour vous informer des changements majeurs à l'Association sportive des Sourds du Québec.

Avec l'approche de notre événement de grande envergure des Jeux des Sourds du Canada 2022, la reddition des comptes de la fin d'année financière, rédaction du rapport annuel pour nous préparer pour l'assemblée générale annuelle des membres et l'élaboration d'un nouveau plan stratégique 2022 - 2025, le conseil d'administration devra procéder aux changements au niveau des employés de l'organisme pour pouvoir continuer à mieux servir à nos membres.

Suite du processus de sélection pour le poste d'adjoint/e administratif/ve, nous sommes heureux de vous informer que M. Karl Normand est le candidat que nous avons retenu pour ce poste. Il se chargera d'appuyer l'administration de l'ASSQ dans plusieurs dossiers. Il a été parmi nous depuis le 9 mai dernier.

Le conseil d'administration a procédé à l'embauche de madame Démi-Lie Thibault comme directrice générale de l'ASSQ, pour remplacer M. Alex Renaud. Nous sommes convaincus que son expérience des trois dernières années à l'ASSQ comme chargée des projets et de communication sera profitable pour les membres, pour les partenaires/collaborateurs des projets et pour le conseil d'administration. Elle a commencé son nouveau mandat le 2 mai dernier. Joignez-vous à nous pour les accueillir dans notre belle association ! Nous avons tellement hâte de collaborer avec ces deux nouveaux membres de l'équipe.

DÉFI SPORTIF ALTERGO

Quelle belle journée nous avons eu samedi dernier, le 30 avril 2022 au Défi sportif de l'AlterGo au Complexe sportif Claude-Robillard! Nous tenons à remercier les participants québécois et ontariens pour la participation et nous espérons vous revoir l'an prochain !

Pickleball :
En matinée, les participants ont pu jouer 9 beaux matchs gérés par la Fédération québécoise de pickleball –Pickleball Québec et quelque uns ont pu en profiter pour se pratiquer en vue des Jeux des Sourds du Canada 2022.

- Or : *Danielle Clemence*
- Argent : *Paula MacDonald*
- Bronze : *Catherine Rochefort*

- Or : *Wissam Constantin*
- Argent : *Terry Maloney*
- Bronze : *François Ste-Marie*

Softball :
Trois équipes ont passé l'après-midi à jouer plus que quatre matchs gérés par Softball Québec et le soleil était au rendez-vous en après-midi avec une température parfaite!

- Or: Équipe Bleu
- Argent: Équipe Rouge
- Bronze: Équipe Vert

ASSOCIATION SPORTIVE DES SOURDS DU QUÉBEC

4545 avenue Pierre de Coubertin, Montréal (QC) H1V 0B2
Courriel: communication@assq.org
Tel (Texto/Face time): 438-521-5872
www.assq.org
Association Sportive des Sourds du Québec - ASSQ
assq_sport_sourd_malentendant

Bouger, compétitionner et exceller... sans barrières!

Collaboration de la pastorale des Sourds et du Feuillet de la Communauté Chrétienne des Sourds de Québec

HENRI-PAUL DESGAGNÉ

Le 4 avril 2022, est décédé au CHSLD/ Foyer de Bagotville à l'âge de 83 ans et 8 mois, M. Henri-Paul Desgagné, époux de dame France Vincent demeurant à La Baie. M. Desgagné laisse dans le deuil son épouse: France Vincent; ses enfants; Anne Desgagné (Luc Robitaille) et François (Lyne Tremblay).

HENRI GIROUARD

Au Manoir Cartierville, le 17 avril 2022 est décédé Henri Girouard à l'âge de 81 ans. Il a été le conjoint de feu Monique Pellerin.

MICHELINE LEVASSEUR

Le 16 avril 2022 est décédée Micheline Levasseur à l'âge de 81 ans.

ADELIA LAGACÉ

À Montréal, le 8 mars 2022 est décédée Adélia Lagacé à l'âge de 83 ans.

BERTRAND MANNING

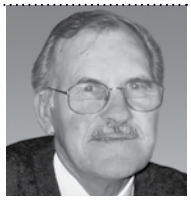
Au Saguenay Lac St-Jean, le 14 mars 2022 est décédé Bertrand Manning à l'âge de 65 ans. Il demeurait à Sacré-Cœur. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs dont Diane (sourde)

GUY BERGERON

Au Manoir Cartierville, le 30 mars 2022 est décédé Guy Bergeron à l'âge de 68 ans. Il laisse dans le deuil sa sœur Colette (Arnold Turbide), et ses frères, feu Germain décédé en 1982, Serge (France Beaudoin), et Réjean.

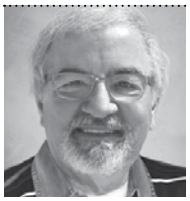
THÉRESA KELLY

Au CHSLD Cartierville, le 15 avril 2022 est décédée Théresa Kelly à l'âge de 96 ans. Elle a déjà enseigné la langue anglaise pendant plusieurs années. Sur invitation du Père Gérard Bernatchez, elle a accepté de participer activement, à titre d'animatrice, au sein de la Maison de la Foi au service du monde de la surdité.



JULIEN VALLÉE

Au Domaine Seigneur Lepage, le 13 mars 2022, est décédé à l'âge de 84 ans et 6 mois monsieur Julien Vallée, demeurant à Rimouski autrefois de Sept-Îles. Il laisse dans le deuil son épouse Marielle, ses fils Gino (Michelle Nadeau) et Steeve.



GABRIEL COLLARD

Est décédé paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Québec, le 13 juillet 2019, à l'âge de 75 ans, M. Gabriel Collard. Il demeurait à Québec, autrefois Saint-Bruno-de-Montarville. Il laisse dans le deuil, outre son épouse et sa mère, ses enfants : Marie-Josée (Louis Lessard) et Mélanie (James Célestin). Il a été directeur général de l'Institut Raymond-Dewar, de l'Hôtel-Dieu d'Alma, de l'Institut Nazareth et Louis Braille, ainsi que de la Maison mère des Soeurs Grises de Montréal.

THIFFAULT, SOEUR PIERRETTE (en religion SOEUR CLAUDE-NORMAND)

À l'hôpital du Sacré-Cœur, le 13 avril 2022, à l'âge de 78 ans, est décédée Soeur Pierrette Thiffault, fille de feu Claude Thiffault et de feu Anita Paquin.

SIMON GENTILE

CAMÉRAMAN / MONTEUR VIDÉO

68 Giroux
Vaudreuil-Dorion, Qc J7V 0K2

(514) 318-8595
simongentile30@gmail.com

Saviez-vous que la
Fondation des Sourds du Québec
peut vous offrir
une aide financière?

- Pour le paiement des honoraires d'aide aux devoirs si le parent ou l'enfant a une surdité,
- le remboursement des frais d'inscription, des frais de matériel et des frais de transport en commun pour les études collégiales, universitaires et professionnelles,
- l'achat d'une aide de suppléance à l'audition ou de matériel adapté pour faciliter l'intégration au travail,
- l'acquisition d'une 2e prothèse auditive sous certaines conditions,

... et bien plus encore !

Fondation des Sourds du Québec

Pour en savoir plus et faire votre demande:

www.fondationdessourds.net
(418) 660-6800
audrey.rodrigue@fondationdessourds.net